

## Bilag 7 (Oversættelse)

**Aftale mellem Danmark og Jersey til undgåelse af dobbeltbeskatning af foretagender, der driver skibe eller fly i international trafik**

Danmarks regering og Jerseys regering, som ønsker at indgå en aftale til undgåelse af dobbeltbeskatning af foretagender, der driver skibe eller fly i international trafik,

er blevet enige om følgende:

## Artikel 1

*Definitioner*

- a) udtrykket »part« betyder Jersey eller Danmark alt efter sammenhængen; udtrykket »parterne« betyder Jersey og Danmark;
  - b) udtrykket »Danmark« betyder Kongeriget Danmark, herunder ethvert område uden for Danmarks territorialfarvand, som i overensstemmelse med folkeretten og ifølge dansk lovgivning er eller senere måtte blive betegnet som et område, inden for hvilket Danmark kan udøve suverænitetsrettigheder med hensyn til efterforskning og udnyttelse af naturforekomster på havbunden eller i dens undergrund og de overliggende vande og med hensyn til anden virksomhed med henblik på efterforskning og økonomisk udnyttelse af området; udtrykket omfatter ikke Færøerne og Grønland;
  - c) udtrykket »Jersey« betyder guvernementet Jersey, herunder dets territorialfarvand;
  - d) udtrykket »person« omfatter en fysisk person, et selskab og enhver anden sammenslutning af personer;
  - e) udtrykket »selskab« betyder enhver juridisk person eller enhver sammenslutning, der i skattemæssig henseende behandles som en juridisk person;
  - f) udtrykket »en person, der er hjemmehørende i en part« betyder enhver person, som i henhold til denne parts lovgivning er skattepligtig der på grund af bopæl, hjemsted, ledelses sæde, registrering eller ethvert andet kriterium af lignende karakter;
  - g) udtrykket »foretagende i en part« betyder et foretagende, som drives af en person, der er hjemmehørende i denne part;
  - h) udtrykket »international trafik« betyder enhver transport med skib eller fly, der anvendes af et foretagende i en part, medmindre skibet eller flyet udelukkende anvendes mellem steder i den anden part;
  - i) udtrykket »indkomst ved drift af skibe eller fly i international trafik« betyder indtægter, bruttoindkomster og fortjeneste opnået ved:
    - i) sådan drift af skibe og fly til transport af passagerer og gods;
    - ii) udleje af skibe eller fly ubemandet (on charter basis), når udlejen er af underordnet betydning i forhold til driften af skibe og fly i international trafik;
    - iii) salg af billetter og tilsvarende dokumenter og ydelse af tjenesteydelser, der er forbundet ved sådan drift, enten for foretagendet selv eller for ethvert andet foretagende, når sådant salg af billetter eller tilsvarende dokumenter eller ydelse af tjenesteydelser er direkte forbundet med eller af underordnet betydning i forhold til driften af skibe og fly i international trafik;
    - iv) brug, rådighedsstillelse eller udleje af containere (herunder anhangere og lignende udstyr til transport af containere), der benyttes til transport af gods eller varer, når brugen, rådighedsstillelsen, eller udlejen er direkte forbundet med eller af underordnet betydning i forhold til driften af skibe eller fly i international trafik;
    - v) renter af midler, som er indsat direkte i forbindelse med driften af skibe eller fly i international trafik;
  - j) udtrykket »kompetent myndighed« betyder:
    - i) i Danmark, skatteministeren eller dennes befuldmægtigede stedfortræder,
    - ii) i Jersey, Finans- og Ressourceministeren eller dennes befuldmægtigede stedfortræder.
2. Ved en parts anvendelse af aftalen på ethvert tidspunkt skal ethvert udtryk, som ikke er defineret deri, medmindre andet følger af sammen-